



34<sup>ste</sup> International North Sea  
Challenge

Sportcommissie  
Vinzwemmen

**UITNODIGING – INVITATION - EINLADUNG**

VINZWEMMEN zondag 26 juni 2016

**34<sup>ste</sup> Internationale Noordzee Challenge**

FINSWIMMING Sunday June 26<sup>th</sup> June 2016

**34<sup>th</sup> International North Sea Challenge**

NAGE AVEC PALMES dimanche le 26 Juin 2016

**34<sup>me</sup> Challenge International de la Mer du Nord**

FLOSSENSCHWIMMEN Sonntag den 26. Juni 2016

**34<sup>en</sup> Internationalen Nordsee Challenge**





Sportcommissie  
Vinzwemmen

### **Inrichter – Organisateur – Organiser – Veranster**

North Sea Swimming Association

GSM + 31 630 038 685

e-mail: [famnortier@outlook.com](mailto:famnortier@outlook.com)

### **Traject – Circuit – Parcours – Strecke**

De wedstrijd vindt plaats in de Noordzee:

- 12 km voor de heren van Breskens (NL) naar Cadzand (NL)
- 6 km voor junioren, dames, duikers en recreanten van het Nieuwvliet (NL) naar Cadzand (NL).

Beide groepen zwemmen langs de kustlijn. De deelnemers worden begeleid door verscheidene reddingsboten. Indien nodig kunnen deelnemers naar de start worden gebracht.

The competition will take place in the North Sea:

- Men will swim 12km from Breskens (NL) to Cadzand (NL).
- Juniors, women, divers and recreationists will swim 6km from Nieuwvliet (NL) to Cadzand.

Both groups will swim along the coastline. Participants are accompanied by several rescue boats. If necessary participants can receive a transfer to starting location.

La compétition aura lieu dans la mer du Nord:

- Les hommes nagent 12 km de Breskens (NL) à Cadzand (NL).
- Juniors, les femmes, les plongeurs et les amateurs nageront 6 km de Nieuwvliet (NL) à Cadzand.

Les deux groupes nageront le long du littoral. Les participants sont accompagnés par plusieurs bateaux de sauvetage. Si nécessaire, les participants peuvent recevoir un transfert jusqu'au départ.

Der Wettkampf findet Platz in der Nordsee statt:

- 12 Km für Männer: von Breskens (NL) nach Cadzand (NL)
- 6 Km für Junioren, Damen, Tauchern und Rekreanten von Nieuwvliet (NL) nach Cadzand (NL)

Die Teilnehmer sind begleitet durch verschiedene Rettungsboote. Die Teilnehmer können zum dem Startplatz gebracht werden.



Sportcommissie  
Vinzwemmen

### **Opgelet – Caution – Avertissement – Ansage**

Deelname op eigen risico

Participation at own risk

Participation à ses propres risques et périls

Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr

### **Categorieën – Categories – Catégories – Kategorien**

Dames & heren / Dames & Messieurs / Ladies & Men / Damen & Herren

Junior - 18 years old

Senior 18 – 34 years old

Veteran "A" 35 – 44 years old

Veteran "B" 45 – 54 years old

Veteran "C" + 55 years old

### **Inschrijvingen – Registration – Inscriptions - Nennungen**

Inschrijven enkel op de wedstrijddag. Afgelasting omwille van slechte weersomstandigheden of zee zal enkel mogelijk zijn op zondag ochtend.

Registration at the competition day. Cancellation due to bad sea or weather conditions will only be possible on Sunday morning.

Inscription à la journée de compétition. Annulation en raison de mauvaises conditions météorologiques ou sur la mer, sera seulement possible le dimanche matin.

Nennung nur am Wettkampfstag.

Absage wegen schlechte See oder Wetterlage nur möglich am Sonntagmorgen.



Sportcommissie  
Vinzwemmen

## 09.00 – 10.00

Inschrijven in het KNRM (Koninklijke Nederlandse Redding Maatschappij) gebouw in de haven van Cadzand (aankomst plaats). Deelnemingsrecht 7,50 EUR. Individuele inschrijvingen, geen klassement voor teams.

Inscriptions in the KNRM (Royal Dutch Rescue Society) building in harbor of Cadzand (place of arrival). Registration fee 7,50 EUR. Individual participation, no team classifications.

Inscriptions au KNRM (Soci te Royale N erlandaise de Sauvetage) dans le port de Cadzand (place d'arriv e). Frais de participation 7,50 EUR. Participation individuelle, pas de classement d' quipes.

Registrierung an der KNRM (K nigliche Niederl ndische Rettungs-Gesellschaft) im Hafen Cadzand (Ankunftsplatz). Teilnahmegeb ur 7,50 EUR. Individuelle nennungen, keine mannschaftswertung

**Adres – Adres – Adresse - Adres: (GPS 51° 22' 37'' NB – 3°22'54'' OL)**

Kanaalweg 1, 4506 KN Cadzand (Bovenste pijl – Top arrow – Fl che plus haute – Pfeil oben)

Google Maps: <https://maps.google.nl/maps?q=knrm+cadzand>

Gebruik de openbare parking – Please use the public parking – Veuillez utiliser le parking public– Bitte ben tze die  ffentliche Parkpl tze (Onderste peil – Lowest arrow – Fl che plus bas – Pfeil unten)





Sportcommissie  
Vinzwemmen

### 10.30 – 11.00 Transfer – Transfer – Transfert - Transfer

Verplaatsing van de zwemmers **in uitrusting** van aankomstplaats Cadzand naar de startplaats 12 km aan de Nieuwe Sluis nabij de vuurtoren in Breskens.

Transfer of the **equipped** swimmers from the place of arrival Cadzand to the starting place 12 km at the Nieuwe Sluis close to the lighthouse in Breskens.

Transfert des nageurs **équipés** du lieu d'arrivée Cadzand à l'endroit à partir 12 km au Nieuwe Sluis près de la phare au Breskens.

Versetzung der **ausgestattete** Schwimmern von Ankunftsplatz Cadzand nach Startplatz 12 km an Nieuwe Sluis in der Nähe des Leuchtturms.

GPS: 51°24'20" NB – 3°30'13" OL

#### \*Transportmiddel – Transportation method – Moyen de transport – Transportiermittel

10 zwemmers kunnen gebruik maken van het gele hulpverleningsvoertuig van de KNRM. De overigen worden gevraagd om mee te rijden met familie of toeschouwers naar de startplaats.

10 swimmers can use the yellow live aid truck of the KNRM. The others are asked to ride with family or supporters to the starting point.

10 nageurs peuvent utiliser le camion jaune de secours du KNRM. On demande à les autres d'aller au point de départ avec famille ou d'autres spectateurs.

10 schwimmers können die gelbe Kraftwagen von die KNRM benutzen nach der Startplatz. Die ändern können mit Familie oder andere Zuschauern nach die Startplatz gehen.



Sportcommissie  
Vinzwemmen

### 11.00 – 11.30 Transfer – Transfer – Transfert - Transfer

Verplaatsing van de zwemmers **in uitrusting** van startplaats 12 km naar de startplaats 6 km nabij strandpaviljoen de Boekanier op het strand in Nieuwvliet.

Transfer of the **equipped** swimmers from the starting place 12 km to the starting place 6 km at the beachhouse de Boekanier at the beach in Nieuwvliet.

Transfert des nageurs **équipés** du l'endroit à partir 12 km à l'endroit à partir 6 km à la maison de plage de Boekanier à la plage de Nieuwvliet.

Versetzung der **ausgestattete** Schwimmern Startplatz 12 km nach Startplatz 6 km an Strand Haus de Boekanier in Nieuwvliet.

GPS: 51°23'33" NB – 3°27'19" OL

### 11.00 – 12.00 Wedstrijden – Races – Competitions – Wettkämpfe

Tijdstippen zijn bij benadering. / The stated times are estimates. / Les heures indiquées sont des estimations. / Zeitpunkte sind annähernd.

11.00	12 km	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vinzwemmen voor heren</li> <li>- Fin swimming for men</li> <li>- Nage avec palmes pour les homes</li> <li>- Flossenschwimmen für Männern</li> </ul>
11.30	6 km	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vinzwemmen voor deelnemers jonger dan 18 jaar, dames, duikers en recreanten</li> <li>- Fin swimming for participants less than 18 years old, women, divers and recreationists</li> <li>- Nage avec palmes pour les participants plus jeunes que 18 ans, plongeurs et amateurs</li> <li>- Flossenschwimmen für Teilnehmerjünger ais 18 Jahre, Frauen, Tauchern und Rekreanten</li> </ul>



Sportcommissie  
Vinzwemmen

### **13.30 Prijsuitreiking - Remise des prix - Prize distribution - Siegerehrung**

Prijsuitreiking omstreeks 13.30 in het KNRM gebouw

Remise des prix à environ 13.30 au bâtiment KNRM

Prize distribution at about 13.30 at the KNRM building

Siegerehrung um etwa 13.30 uhr am KNRM Gebäude

Een prijs voor de best geklasseerde.

Un prix pour les meilleurs nageurs

A price for the best swimmers

Ein Preis für die besten Schwimmer

### **Hotels – Hôtels**

- Pension De drie gevels aan de Badhuisweg in Cadzand dorp  
<http://www.dedriegevels.nl/nl/>
- B&B de Hemelse vrede aan de Mariastraat in Cadzand dorp  
<http://www.dehemelsevrede.nl/>
- Hotel Sincfal aan de Zwinstraat in Retranchement  
<http://www.hotelrestaurantsincfal.nl/de-eigenaars/>
- Fletcher hotel in Nieuwvliet-Bad  
<http://www.hotelnieuwvlietbad.nl/>

Duurder – More expensive - Plus cher – Teurer

- Hotel de Schelde  
<https://www.hotelcadzandbad.nl/>
- Hotel de Wielingen  
<http://www.hoteldewielingen.nl/>
- Hotel Noordzee  
<http://www.hotelnoordzee.com/>
- Het Strandhotel  
<http://www.strandhotel.eu/>
- Hotel Panta-rhei  
<http://www.hotelpensionpantarhei.com/index.php/nl/>